

VILLAGE NOËL TEMISKAMING 2023



HEURES D'OUVERTURE
 Le jeudi 23 novembre 17h - 21h
 Le vendredi 24 novembre 9h - 20h
 Le samedi 25 novembre 9h - 20h

HOURS OF OPERATION
 Thursday, November 23 5pm-9pm
 Friday, November 24 9am-8pm
 Saturday, November 25 9am-8pm

VILLAGE NOËL TEMISKAMING

Journée scolaire **Le vendredi**, ateliers sont organisés pour faire revivre une journée Nouvelle France aux élèves des écoles de la région.
School Day **Friday**, workshops are organized for students from regional schools to relive a page of New France history.



CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

Vendredi 24 novembre 19h30
 estrade Village Noël

OPENING CEREMONY

Friday, November 24th, 7:30 pm
 outside stage

TIRAGES

- Tirages Gratuit
- Tirage Panier Artisan
- Tirage Parasol chauffant
- Billets au kiosque INFO

DRAWS

- Free Draws
- Artisan Basket Draw
- Patio Heater Draw
- Tickets at INFO kiosk

FEUX D'ARTIFICES

Vendredi 24 novembre 19h45

FIREWORKS

Friday, November 24th, 7:45pm

Commanditaires / Sponsors: North Cobalt Flea Market, le Centre culturel ARTEM

ATELIERS

pour 12 à 15 ans

Centre de table festif

Vendredi : 12h
 Samedi : 10h30 et 14h30
 Limite 15 personnes

Peinture de pagaie

Vendredi : 10h30 et 13h00
 Samedi : 13h00
 Limite: 15 personnes

WORKSHOPS

12-15 years old

Holiday Centerpiece

Friday: 12 pm
 Saturday: 10:30 am & 2:30 pm
 Limit 15 persons

Paddle Painting

Friday: 10:30 am - 1 pm
 Saturday: 1 pm
 Limit 15 persons

SCIAGE DU BILLOT

Trouver un ou une partenaire et essayez-vous!

Jeudi 19h-21h
 Vendredi 10h-20h
 Samedi 10h-17h

Log SAWING

Find a partner and try your hand at Log Sawing!

Thursday 7-9 pm
 Friday 10-8 pm
 Saturday 10 am-5 pm

Commanditaires / Sponsors : Grant Home Hardware Building Centre

JEUX VARIÉS pour enfants SUR LE SITE

pour l'amusement de tous.

Commanditaires / Sponsors: DESJARDINS, CSCD des Grandes Rivières, Conseil scolaire public nord-est, Northeastern Catholic District School Board, ACFO-Temiskaming, Buffam Léveillé Funeral Home, ETFO-Local One, Haileybury Plumbing & Heating, Ontario Power Generation, Timiskaming First Nation, UPI-ENERGY, Gosselin Pools Inc, Story Environmental, Grant Home Hardware Building Centre, OECTA' ETFO Occasional, Sutton Bay Honey

VARIOUS GAMES for children ON SITE

fun for all.

Défilé SAINT NICHOLAS

Au centre-ville de NEW LISKEARD le samedi 25 novembre à 17H

SANTA CLAUS Parade

Downtown NEW LISKEARD Saturday, November 25th at 5 PM



Commanditaire / Sponsor : New Liskeard Lions Club

TIR DE HOCKEY - 4 joueurs « sur la glace » avec jeux de patinoire pour tirer et marquer
 HOCKEY SHOOT - 4 players at a time "on ice" with rink games to shoot and score!

Enfants 3 à 8 ans CHASSE AUX ÉTOILES - 9 étoiles cachées dans le Village - prenez feuille à
 INFO Children 3-8 years STAR HUNT - 9 stars hidden in the Village - get sheet at INFO

SERPENT DE NEIGE - Lancez un bout de bois poli le long d'un tracé de neige.
 SNOW SNAKE - Throw or slide a polished hardwood stick along a snow ditch.

VILLAGE NOËL TEMISKAMING

- POP IT
- Mama Bear Stitches
- Paroisse Sainte Croix
- Abiastique
- Krazy Kernels Popcorn
- Little Barn Design Co.
- Creative Escapade Créative
- Ferme Alpaga Anka
- Bâton by DanTério
- Devils Rock Fish Tackle
- Mouton Frileux
- La Sucrerie du Violoneux

OUTSIDE STAGE SAINT NICHOLAS STEVENS SWEETS & TREATS

- Debi & Camille
- École secondaire catholique Sainte-Marie
- Lonely Oak Alpacas
- Confiserie des collines
- Temiskaming Home Support
- Ferme Nordvie
- École catholique Sainte-Croix

THE LUNCH TRUCK NORTHERN MEATS BEAVERTAILS LES VOYAGEURS

- Timiskaming First Nation
- Temiskaming Metis Council
- We Wooden Creations
- Temiskaming Church
- K. L. Soap Ladies
- Dublin Studio & ManiQ Designs
- Club Richelieu/CKVM
- Near North Wood Products
- Temiskaming Art Gallery
- Temiskaming District Secondary School
- Haileybury Dental
- Poor Boy Soles
- INFORMATION 50/50
- PURA VIDA CRAFTS

Other stalls and activities: CJTT, Marché des fermiers Farmer's Market, Jeux Games, LES VOYAGEURS, Sentier CSCDGR, CHILI, CHOC-LAITE, STEVENS SWEETS & TREATS, SAINT NICHOLAS, LA SUCRERIE DU VIOLONEUX, Promenade les NAVIGATEURS, Promenade Riverside Drive, Horne Granite Curling Club, POPCORN, LIONS, MAILLE, Rue May Street, Centre de santé Temiskaming, 2023, Parking, Tim Horton's.

SI J'AVAIS UN MARTEAU - Testez vos compétences de clouage.
 IF I HAD A HAMMER - Test your skill with this nail driving event.

ARTISANAT DE NOËL et un peu plus - maisonnette #23
 CHRISTMAS CRAFT and some "MORES" - kiosk #23

LABYRINTHE pour enfants - près Marché des fermiers
 MAZE for kids - near Farmer's Market



Visitez • Come visit SAINT NICHOLAS

Commanditaire / Sponsor : DESJARDINS

JEUDI 17h-18h30
 VENDREDI 14h-16h et 18h-19h30
 SAMEDI 10h-12h et 14h-16h

Tirage OURS POLAIRE pour enfants.

THURSDAY 5-6:30 pm
FRIDAY 2-4 pm & 6-7:30 pm
SATURDAY 10am -12 pm & 2-4 pm

POLAR BEAR Draw for children.

Association de Canot Camping du Lac Témiscamingue

Les VOYAGEURS - ACCLT

Sur le site avec de nombreuses histoires et démonstrations.

The VOYAGEURS - ACCLT

On site with tall tales and teachings.

Commanditaire / Sponsor : CSCD Grandes Rivières, CSP Nord-est de l'Ontario

Para Vida Crafts SCULPTURES

Venez rencontrer Wayne et Connie Brown et leurs sculptures faites avec une tronçonneuse.

Come meet Wayne and Connie Brown with their wonderful chainsaw sculptures.

LANCER DE LA HACHE - Version enfant à Haileybury Dental- maisonnette #30
 AXE THROWING - Child Version at Haileybury Dental - kiosk #30

MINI SCIAGE DE BILLOT

HEY le jeune, viens scier un billot comme les bûcherons d'antan.

MINI LOG SAWING

Kids, come try your hand at log sawing like the lumberjacks did.



FOYERS EXTÉRIEURS / FIRE PITS

Commanditaires / Sponsors : Gosselin Pools Inc., Story Environmental

Tente des trappeurs MÉTIS Trappers' Tent

Jeux et Artisanat MÉTIS • Handcrafts and games

Commanditaire / Sponsor : Northeastern Catholic School Board

PREMIÈRE NATION maisonnette

Sur le site avec des enseignements et artisanat traditionnels.

Commanditaires / Sponsors: Timiskaming First Nation

FIRST NATION Kiosk

On site with traditional teachings and handcrafted items

LA TROUPE DE DANSE EN FOLIE

Danse FOLKLORIQUE

Devant l'estrade.

Vendredi 10h réservé aux élèves de 6e-7e-8e années
 Vendredi 16h
 Samedi 11h30 et 13h30

Invitation à vous joindre aux danses

FOLK Dancing

In front of outside stage.

Friday at 10 am is reserved for the grade 6, 7 and 8 students

Friday 4pm
 Saturday 11:30am & 1:30pm

Come and join in the dancing!

Commanditaire / Sponsor : CSCD des Grandes Rivières

TIRAGE | DRAW 50/50

Gagnez Jusqu'à 10 000,00\$ • Billets : Kiosque Information
 Win up to \$10,000.00 • Tickets: Information Booth

HORAIRE DES SPECTACLES • SHOW TIMES

JEUDI | THURSDAY

Troupe Danse en Folie 16h 4 pm
Steve Benoit et Nicole Dnes 19h 7 pm

VENDREDI | FRIDAY

Troupe Danse en folie 10h 10 am
Troupe Danse en folie 16h 4 pm
Daniel Allaire 16h30 4:30 pm
Dave Laronde 18h 6 pm
Steve Benoit et André Thériault 19h 7 pm
FEUX D'ARTIFICES / FIREWORKS 19h45 7:45 pm

SAMEDI | SATURDAY

Troupe Danse en folie 11h30 11:30am
Steve Benoit 12h30 12:30 pm
Troupe Danse en folie 13h30 1:30 pm
Sierra Macmillan 14h 2 pm
Julie Preston 15h 3 pm
Julie Duguay 16h 4 pm
Les Gens du Nord 18h30 6:30 pm

*On se revoit l'année prochaine
See you next year*

Commanditaires / Sponsors : Desjardins, Caisse Populaire Voyageurs, Yves' Prime Cut Meats

SCULPTURE DE BOIS - Observez les prouesses de Connie & Wayne avec leurs scies tronçonneuses
WOOD CARVING - Feast your eyes on the incredible chainsaw sculptures by Connie & Wayne

Folkloriste-Troubadour / Singing-Troubadour

ANDRÉ THÉRIAULT

JEUDI

Présentations dans 3 écoles
19h-20h Estrade extérieure

VENDREDI

Jour-Chantez avec André
Soir- Spectacle 19h-19h45

SAMEDI

Chantez avec André sur le site

THURSDAY

Presentations to 3 schools
7pm-8pm Outside Stage

FRIDAY

Day-Sing along with André
Night-Show 7pm-7:45pm

SATURDAY

Sing along with André on site

Commanditaire / Sponsor : Patrimoine canadien, le Centre culturel ARTEM

VENDEURS DE NOURRITURE SUR LE SITE FOOD VENDORS ON SITE

- BEAVERTAILS (*samedi seulement/Saturday only*)
- NORTHERN MEATS BBQ
- LE LUNCH TRUCK
- ÉCOLE CATHOLIQUE SAINTE-CROIX
- KRAZY KERNEL POPCORN
- STEVEN'S SWEETS
- LA CONFISERIE DES COLLINES
- LA SUCRERIE DU VIOLONEUX
- FERME NORDVIE
- SOUTIEN À DOMICILE
TIMISKAMING HOME SUPPORT

LE MARCHÉ DES FERMERS/THE RIVERSIDE FARMER'S MARKET - Riverside Place

- 3K KRAFTS, *Laura Mae Keatings*
- AFFORDABLE FRUIT AND BUSY B'S,
Betty and Michael Janzen
- ANN'S SEWING CORNER, *Ann Grant*
- ASHES MAGICK, *Ashley Whiteley*
- BETTY JACKSIC, (*knitter*)
- BLUE RIBBON DELICACIES, *Sheryl Peter's*
- BONNIE'S BRUSHWORKS, *Bonnie Tickner*
- BREault's FAMILY FARM, *Nancy Frey*
- BURDOCK ACRES, *Jacquelyn Agar-Hurst*
- CREATIVE PHOTOGRAFIKS,
Charles Strubhar & Benny Marten
- DIANE MENARD (*knitter*)
- DOTS AND DABBLES, *Monique Chartrand*
- GARDEN LAKE GREENS,
Felicitas Von Moeller
- GARDEN PLEASURES,
Ross and Bev Brubacher
- ICY KOOL SNAX, *Kevin Ross*
- JANE'S CREATIVE SIDE, *Jane Seymour*
- JANEY'S JUNCTION, *Sara-Jane Frey*
- MARY LEBOLD, (*crafts and canning*)
- MOOSE CABOOSE, *Cassie Davey*
- MOOSE CREEK CREATIONS, *Karen Peckover*
- NORTHERN FIELDS, *Diana Larente*
- REFLECTIONS IN STONE,
Hélène Jennings
- RUST BUCKET GARAGE,
Jody and Tanya Shortt
- SCENIC INK IMAGES, *Leighsha Sinnesael*
- SHALOM FARMS, *Solomon and Rhoda Housser*
- SINGING HIGHLAND ACRES,
Dan and Ruth Hopkins
- SPRING BLOOM ACRES, *Amanda Rice*
- TWO SISTER'S DELECTABLES,
Sara and Eva Martens
- WINTER'S DREAM DESSERTS,
Marilyn Weber
- WOODLAND LINDSAY, *Lindsay Hodgson*

EXPOSANTS | EXHIBITORS

- ABIESTUQUE
- BÂTON BY DANTÉRIO
- BEAVERTAILS
- CLUB RICHELIEU/CKVM
- CONFISERIE DES COLLINES
- CREATIVE ESCAPADE CRÉATIVE
- DEBI & CAMILLE
- DEVILS ROCK FISH TACKLE CO.
- DUBLIN STUDIO & MANIQ DESIGNS
- ÉCOLE CATHOLIQUE SAINTE-CROIX
- ÉCOLE SECONDAIRE CATHOLIQUE
SAINTE-MARIE
- FERME ALPAGA ANKA
- HAILEYBURY DENTAL
- INFORMATION 50/50
- KIRKLAND LAKE SOAP LADIES
- KRAZY KERNELS POPCORN
- LA FERME NORDVIE
- LA SUCRERIE DU VIOLONEUX
- LES VOYAGEURS
- LONELY OAK ALPACAS
- MAMA BEAR STITCHES
- MOUTON FRILEUX
- NEAR NORTH WOOD PRODUCTS
- NORTHERN MEATS BBQ
- PAROISSE SAINTE-CROIX
- POOR BOY SOLES
- POP IT
- PURA VIDA CRAFTS
- SOUTIEN À DOMICILE
TEMISKAMING HOME SUPPORT
- STEVENS SWEETS & TREATS
- TEMISKAMING ART GALLERY
- TEMISKAMING CHURCH
- TEMISKAMING DISTRICT SECONDARY
SCHOOL
- TIMISKAMING FIRST NATION
- TEMISKAMING METIS COUNCIL
- THE LITTLE BARN DESIGN CO.
- THE LUNCH TRUCK
- WE WOODEN CREATIONS

SVP Appuyons NOS MARCHANDS LOCAUX / PLEASE Support OUR LOCAL MERCHANTS

- Active 1 Source For Sports
- Amber's
- Armstrong on Whitewood
- Davy's Your Independent Grocer
- Chat Noir Books & Café
- Deja Vu Boutik
- Findlay's Drug Store
- GEM Sewing
- Ghost Network Solutions
- Go2Jo Mobility (TELUS)
- Grant Home Building Centres Ltd.
- Harold's Custom Framing & Digital Printing Shop
- Howey Bros.
- LCBO
- Liv n Gracie's
- Mikrolink
- McKnight's Men's & Ladies Wear
- Mr. Gas
- Northern Apothecary
- Northern Drugs
- Not So Naked Designs
- Once is Not Enough Boutique
- Petals Flower Shop
- FotoShop Gallery
- POP IT!
- Quality Meats
- Quantum Xpress
- RONA Inc
- Spirits of the Arts
- Soundchek Music
- Speedy Glass
- T. Cannabis
- The Match Factory
- The Wine Place
- Unique Home Centre
- UPI Gas Bar
- Yves' Prime Cut Meats

COMMANDITAIRE MAJEURS MAJOR DONORS



COMMANDITAIRES | SPONSORS



PARTENAIRES | PARTNERS



COLLABORATEURS | COLLABORATORS



MÉDIA | MEDIA



DONS EN NATURE/ IN-KIND SPONSORS

ENTRETIEN DES MAISONNETTES/
MAINTENANCE OF KIOSKS: South Wabi Sawmill
PAILLE / STRAW: Koch Farms
PROPANE POUR MAISONNETTES /
PROPANE FOR KIOSKS: North Cobalt Flea Market
ENTREPOT / STORAGE: Precision Auto Body
BOIS POUR FOYERS / WOOD FOR FIREPITS: Interfor
EXTINCTEURS À FEU / FIRE EXTINGUISHERS:
Temiskaming Torch
TOURS DE LUMIÈRES / LIGHT TOWERS:
Brownlee Equipment, Demora Construction
FEU D'ARTIFICES/ FIREWORKS:
North Cobalt Flea Market